

## DODATEČNÉ INFORMACE 7 (KE KVALIFIKAČNÍ DOKUMENTACI)

|                                  |                                                                        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Název veřejné zakázky:           | <b>STAVBA DVOJITÉHO VENKOVNÍHO VEDENÍ 110 KV<br/>PŘÍDOLÍ - KAPLICE</b> |
| Evidenční číslo veřejné zakázky: | 634710                                                                 |
| Identifikační údaje o zadavateli |                                                                        |
| Název:                           | E.ON Distribuce, a.s.                                                  |
| Sídlo:                           | F.A.Gerstnera 2151/6, 37049 České Budějovice                           |
| IČ:                              | 28085400                                                               |
| Veřejná zakázka podle předmětu:  | Stavební práce                                                         |
| Forma zadávacího řízení:         | Užší                                                                   |
| Limit veřejné zakázky:           | Nadlimitní                                                             |

Na základě žádostí dodavatelů o veřejnou zakázku či z vlastního podnětu poskytuje zadavatel dodatečné informace k zadávacím podmínkám podle § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů (dále v textu jen „zákon“).

### DOTAZ 1

Zadavatel v rámci bodu 10.1.2.5 kvalifikační dokumentace vymezil následující požadavky na odbornou kvalifikaci celkem 9 montérů dodavatele:

- *alespoň 7 osob s odbornou kvalifikací na zařízení do a nad 1000 V ve znění prokazatelného poučení, min. dle § 4 dle vyhlášky č. 50/1978 Sb., o odborné způsobilosti v elektrotechnice, ve znění pozdějších předpisů, a zároveň alespoň 1 další osoba s odbornou kvalifikací pro činnosti na elektrických zařízeních do a nad 1000 V, min. dle § 6 dle vyhlášky č. 50/1978 Sb., o odborné způsobilosti v elektrotechnice, ve znění pozdějších předpisů, a zároveň alespoň 1 další osoba s osvědčením pro řízení činnosti na elektrických zařízeních min. dle § 7 vyhlášky 50/1978 Sb., o odborné způsobilosti v energetice,*
- *znalost českého jazyka na úrovni pracovní komunikace,*
- *referenční zakázky: zkušenost v posledních pěti letech alespoň se třemi zakázkami, jejichž předmětem byla realizace kompletní rekonstrukce nebo výstavby nového nadzemního vedení na napěťové hladině VVN včetně betonáže základů, stavby stožárů nebo jejich částí, montáže KZL, montáže izolátorů, izolátorových závěsů a vodičů, uvést popis vykonávané činnosti (např. tažení vodičů, montáž izolátorů, atd.).*

Domníváme se, že výše uvedeným způsobem vymezené požadavky na splnění kvalifikace mohou působit diskriminačně, neboť omezí účast v zadávacím řízení i pro subjekty, které jsou objektivně schopné veřejnou zakázku realizovat.

Z hlediska požadavku na *znalost českého jazyka na úrovni pracovní komunikace* uvádíme, že: Dle ustanovení § 56 odst. 3 písm. c) zákona *k prokázání splnění technických kvalifikačních předpokladů dodavatele pro plnění veřejné zakázky na stavební práce může veřejný zadavatel požadovat osvědčení o vzdělání a odborné kvalifikaci dodavatele nebo vedoucích zaměstnanců dodavatele nebo osob v obdobném postavení a osob odpovědných za vedení realizace příslušných stavebních prací.*

Požadavek na *znalost českého jazyka na úrovni pracovní komunikace*, je tedy oprávněný a v souladu se zákonem u osoby manažera projektu, stavbyvedoucího, resp. některých dalších zaměstnanců, kteří jsou odpovědní za vedení stavebních prací v průběhu realizace veřejné zakázky. Stejný požadavek však působí jednoznačně diskriminačně ve vztahu k montérům, kteří se nepodílejí na vedení prací, a u kterých se naopak jedná o osoby, které budou práce fyzicky vykonávat. Osoby montérů dle našeho přesvědčení nelze zařadit pod výčet zaměstnanců, pro které je zadavatel oprávněn bez dalšího požadovat prokázání splnění výše uvedené kvalifikace dle ustanovení § 56 odst. 3 písm. c) zákona, neboť se nejedná o vedoucí zaměstnance dodavatele nebo osoby v obdobném postavení ani o osoby odpovědné za vedení realizace příslušných stavebních prací.

Dále uvádíme, že požadavek na *znalost českého jazyka na úrovni pracovní komunikace* je relevantní zejména v případě vedoucích zaměstnanců a dalších osob, které musí na denní bázi komunikovat s orgány veřejné správy či jinými institucemi, které jsou oprávněny k zásahům do prováděných prací. U běžných zaměstnanců dodavatele (montérů) přitom lze naopak očekávat zejména komunikaci s vedoucími zaměstnanci dodavatele, neboť pokyny montérům k provádění jednotlivých prací budou vydávat právě oni. **Požadavek na znalost českého jazyka pro montéry tak představuje diskriminační požadavek ve vztahu k zahraničním dodavatelům, kteří jsou zbaveni možnosti realizovat veřejnou zakázku montéry ze své domovské země při současném zajištění precizní znalosti českého jazyka u všech vedoucích zaměstnanců.**

Skutečnost, že požadavek na *znalost českého jazyka na úrovni pracovní komunikace* by měl být aplikován pouze ve vztahu k vedoucím zaměstnancům, u kterých existuje skutečná potřeba takové komunikace, přitom ve své rozhodovací praxi prosazuje i Úřad pro ochranu hospodářské soutěže, který např. v usn. ÚOHS-S339/2012/VZ-21769/2012/523/Krk dovozuje, že požadavek na aktivní znalost českého jazyka je oprávněn v případech, kdy je aplikován *výhradně na klíčové členy realizačního týmu dodavatele*, např. na osobu stavbyvedoucího, který *při výkonu svého povolání komunikuje s mnoha dotčenými subjekty např. objednatelem stavby, technickým dozorem stavby, vlastníky dotčených nemovitostí, příslušnými státními úřady a dotčenými orgány státní správy, správci infrastruktury dotčených staveb, inspektorátem bezpečnosti práce, katastrálním úřadem, dopravci veřejné dopravy a místními samosprávami či orgány památkové péče.*

Navíc i pro případy, kdy je výše uvedený požadavek aplikován výhradně na klíčové členy týmu dodavatele Úřad např. v rozhodnutí S323/2008/VZ-2055/2009/540/PVé uvedl, že: *podmínku aktivní znalosti českého jazyka v mluveném i písemném projevu u klíčových členů dodavatele nelze s ohledem na předmět plnění šetřené zakázky považovat za přiměřený požadavek. Je zcela legitimní, aby zadavatel stanovil jeden společný jazyk, kterým budou zúčastněné strany hovořit, avšak zadavatelem zvolený způsob k zajištění tohoto požadavku u všech klíčových členů týmu je natolik přísný, že jde nad rámec sledovaného účelu této podmínky a výrazně omezuje okruh potenciálních dodavatelů schopných splnit takto stanovené kvalifikační předpoklady ať už jinými kvalifikovanými členy týmu, nebo s využitím tlumočnického překladu.* V návaznosti na tento závěr Úřad konstatuje, že zadavatel se při vymezení požadavku na aktivní znalost českého jazyka u klíčových členů týmu dopustil **diskriminačního jednání vůči dodavatelům, kteří přestože takovými členy týmu nedisponují, byli by schopni vést požadovaná jednání v českém jazyce a předmět šetřené zakázky zrealizovat.** Tj. Úřad dovodil, že i v případě klíčových pracovníků dodavatele by měl zadavatel akceptovat, v případech, kdy je to možné, alternativní řešení problematiky znalosti jazyka, např. přítomnost tlumočníka. V opačném případě se zadavatel dopouští **diskriminačního jednání.**

**Žádáme tedy, aby zadavatel v souladu s ustanovením § 56 odst. 3 písm. c) zákona omezil svůj požadavek na znalost českého jazyka na úrovni pracovní komunikace na vedoucí zaměstnance dodavatele nebo osoby v obdobném postavení ani o osoby odpovědné za vedení realizace příslušných stavebních prací a neaplikoval jej na montéry a další řadové pracovníky.**

V případě, že toto řešení (byť se jedná o jediné řešení, které je zcela v souladu se zákonem) nebylo ze strany zadavatele možné, žádáme, aby zadavatel výslovně připustil nahrazení prokázání splnění požadavku na znalost českého jazyka na úrovni pracovní komunikace u jednotlivých montérů přítomností tlumočníka, či jiné osoby schopné v případě potřeby znalost českého jazyka zprostředkovat.

Nad rámec výše uvedeného rovněž upozorňujeme zadavatele na potenciálně diskriminační povahu požadavku na to, aby všichni uvedení montéři měli *zkušenost v posledních pěti letech alespoň se třemi zakázkami, jejichž předmětem byla realizace kompletní rekonstrukce nebo výstavby nového nadzemního vedení na napěťové hladině VVN včetně betonáže základů, stavby stožárů nebo jejich částí, montáže KZL, montáže izolátorů, izolátorových závěsů a vodičů, uvést popis vykonávané činnosti (např. tažení vodičů, montáž izolátorů, atd.).* V této souvislosti se domníváme, že u řadových zaměstnanců na úroveň jejich kvalifikace nemá žádný vliv počet zakázek, jejichž realizace se zúčastnili. Zkušenost řadových zaměstnanců je jednoznačně dána délkou praxe (odpracovaným časem na zakázkách obdobného charakteru) nikoliv počtem zakázek, kterých se montéři účastnili. V této souvislosti se domníváme, že **pokud by zadavatel nepřipustil prokázání kvalifikace dle bodu 10.1.2.5 montérem, který v posledních 5 letech soustavně pracoval na výstavbě nového nadzemního vedení na napěťové hladině VVN včetně betonáže základů, stavbě stožárů nebo jejich částí, montážích KZL, montážích izolátorů, izolátorových závěsů a vodičů atd., avšak např. v rámci pouze jedné nebo dvou zakázek, dopustil by se zadavatel jednoznačně diskriminačního jednání, neboť by ze zadávacího řízení vyloučil i montéry, u kterých je zcela zjevné, že potřebné zkušenosti mají, a že jsou objektivně schopni zadavatelem požadovanou činnost vykonávat<sup>1</sup>.**

**Žádáme tedy zadavatele, aby zvážil v rámci bodu 10.1.2.5.3 kvalifikační dokumentace vypuštění požadavku na počet zakázek, kterých se musel montér v posledních pěti letech účastnit.**

#### **ODPOVĚĎ 1**

Zadavatel uvádí, že je sektorovým zadavatelem, a tudíž je v souladu s § 63 odst. 1 zákona oprávněn stanovit jakékoliv objektivní požadavky, které umožňují objektivní posouzení kvalifikace dodavatele. Požadavek zadavatele na znalost češtiny na úrovni pracovní komunikace u vybraných montérů je tedy naprosto v souladu se zákonem, a to z následujících důvodů.

Osoby uvedené v čl. 10.1.2.1. a násl. kvalifikační dokumentace jsou, jak je uvedeno v jejím čl. 10.1.2., osobami odpovědnými za poskytování příslušných prací. Jedná se tedy o osoby, které jsou buď na úrovni vedoucích zaměstnanců, nebo osob v obdobném postavení. Jak je patrné z předmětu plnění, bude k realizaci zakázky zapotřebí několikanásobně většího počtu montérů, než je počet, který zadavatel uvádí v kvalifikační dokumentaci. Zadavatel při nastavení požadavku na osoby montérů, a to co do počtu, tak i požadované kvalifikace, vycházel z toho, že se bude jednat o osoby, které se budou vyskytovat v jednotlivých pracovních skupinách realizujících zakázku tak, aby bylo vždy zajištěno, že v každé pracovní skupině bude alespoň jeden montér s pracovní znalostí češtiny – přičemž se může jednat i jen o pasivní, nikoliv aktivní znalost jazyka, která je nutná k porozumění pokynům oprávněných osob zadavatele.

Zadavatel nastavil předmětné kvalifikační podmínky především s ohledem na zajištění bezpečnosti práce a bezproblémového průběhu prací, přičemž alespoň pasivní znalost češtiny je nutná k zajištění okamžité reakce na případnou výtku či pokyn oprávněné osoby zadavatele (zejména stavebního dozoru, který je mj. při zjištění nedodržení pracovního a technologického postupu oprávněn zastavit prováděné práce, a to i v nepřítomnosti vedoucího pracovníka zhotovitele, a dále techniků provozu, kteří při zjištění ohrožení či narušení bezpečného a spolehlivého provozu sítí mohou opět ihned zastavit prováděné práce i v nepřítomnosti vedoucího pracovníka zhotovitele), koordinátora BOZP či bezpečnostního technika zadavatele (zejména při zjištění pochybení vedoucího k ohrožení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci mohou být prováděné práce zastaveny i v nepřítomnosti vedoucího pracovníka zhotovitele), atp.

Důvodem a smyslem uvedeného požadavku zadavatele tedy je zajistit, aby se v každém okamžiku provádění prací vyskytovala na místě alespoň jedna osoba, která práce fakticky provádí, a která má znalosti českého jazyka na takové úrovni, aby byla schopna okamžitě zareagovat na pokyny oprávněných osob, a tyto pokyny předat dále tak, aby s nimi byli seznámeni i ostatní pracovníci, a to i v případě, kdy by na místě nebyla přítomna žádná z vedoucích osob.

Zadavatel dále uvádí, že dle čl. 10.2.2. kvalifikační dokumentace osvědčí uchazeč tuto znalost pouze vyplněním uvedeného formuláře, a že k jejímu prokázání nepožaduje doložení jiných dokladů.

Zadavatel v kapitole 12.2 omezil v souladu s ustanovením § 44 odst. 6 zákona subdodávky, a to následujícím způsobem:

Montáž izolátorů, izolátorových závěsů, vodičů a kombinovaných zemních lan (KZL) nesmí být plněna subdodavatelem (netýká se svařování optických spojek).

Výše uvedené omezení zadavatel stanovil z důvodu specifčnosti, rozsahu a mimořádné komplikovanosti, jimiž se montáž nového nadzemního vedení na napěťové hladině VVN včetně připojení na stávající vedení VVN vyznačuje. Jedná se především o specifické pracovní postupy, technologické standardy a používané technologie, specifický způsob zajištění pracoviště (úprava stávajícího vedení st. č. 202 - E Lipno), atd. Zároveň zadavatel upozorňuje na kapitoly 3.2, 4.1 a 5.2 v příloze „Stručná technická specifikace“, ze kterých je zřejmé, že se jedná o specifickou zakázku z pohledu křížení elektrifikované trati, silničních komunikací, vodních toků, energetického zařízení zadavatele a i jiných provozovatelů.

Zadavatel uvádí, že vzhledem k obtížnosti předmětu zakázky jsou zkušenosti montérů s realizací obdobných zakázek, tedy s realizací „kompletní rekonstrukce nebo výstavby nového nadzemního vedení na napěťové hladině VVN včetně betonáže základů, stavby stožárů nebo jejich částí, montáží KZL, montáže izolátorů, izolátorových závěsů a vodičů“ pro řádné provedení stavebních prací nezbytné. Pro zadavatele je klíčové, aby se na plnění předmětu zakázky podíleli i pracovníci, kteří disponují dostatečnými zkušenostmi, které dle názoru zadavatele není možné získat prací na jedné zakázce, ale realizací většího počtu zakázek, čímž je dána větší pravděpodobnost, že pracovník je seznámen s různými pracemi a činnostmi a bude tak lépe schopen provádět samotné práce i reagovat na případné nestandardní situace. Požadavky na doložení referencí se týkají pouze 9 montérů, nikoliv všech montérů, kteří se budou na realizaci stavby podílet, a to z důvodů uvedených výše – tedy z důvodu zajištění toho, aby se v každé pracovní skupině vyskytovala osoba, která disponuje většími zkušenostmi.

Zadavatel dále uvádí, že je pro něj relevantní pouze rozsah činností, na kterých se pracovníci podíleli, nikoliv např. objem zakázky.

Na závěr zadavatel uvádí, že se mu dotaz uchazeče, ačkoliv je nadepsán jako „Žádost o dodatečné informace - stavba dvojitého venkovního vedení 110 kV Přídolí – Kaplice“, jeví též jako námitky dle § 110 odst. 3 zákona, které budou vypořádány a rozhodnutí o nich bude uchazeči doručeno v souladu se zákonem.

Zadavatel oznamuje, že vzhledem k povaze dotazů a odpovědí zadavatele, kterými se nemění zadávací podmínky, se lhůta pro podání žádostí o účast v souvislosti s poskytnutím těchto dodatečných informací č.7 neprodlužuje.